

[Texte]

that province is a provincial jurisdiction, and energy policies in that province generally are provincial jurisdiction... They decide, and our government hasn't changed that. That has been the case.

But they have a project that impacts dramatically on the fisheries. What triggers the federal government's involvement in the review process? It's that jurisdiction. Does any jurisdiction automatically trigger? No, it triggers if we have an authority to exercise. That's the spirit of Bill C-13. That's the test, the key question—does the federal government have the authority to exercise in this case?

Let's say we do have a permit—it is a hypothetical case—that we must put forward to enable this construction to go forward. Joint panels produce a report, we come to the conclusion you've alluded to, and the provincial government is satisfied with the report. But the federal government is not satisfied with the report. I don't think it's a good idea, for whatever reason.

• 1720

You go back to what is the key here: when you have to decide government has been informed. That is what the assessments are about. What are they about, if not to enable governments to make informed decisions, knowing fully what the consequences are, as opposed to what it was before when we didn't look at the environmental consequence?

We have a report that may or may not say something. The key element here is the permit. The government will have to make a decision on whether or not it will admit the permit, given the information it is given. That is the typical scenario. That is a scenario of how things would evolve.

Mr. Martin: I don't want to take your time. I'm not fully sure I understand the answer, Mr. Minister. I am not disputing with you; I am just saying I don't understand. If the federal government refused the permit, not because there was environmental damage, are you saying it could not refuse the permit because the federal government said there is a better way of doing this?

Mr. Charest: It depends on what is included in the terms of reference of the panel at the study of that specific issue. That is done on a case-by-case basis, as proposed in Bill C-13. In some cases, you may want to include in the terms of reference the examination of alternatives to a project. In other cases, you may choose not to do that.

It depends on whether or not that is an issue. You are saying to me that we have a joint panel that has examined the alternatives too. In one case, the province wants to go forward. In the other case, the federal government will tend to want to say no. It becomes a political call. That is why you and I are here. We make those decisions. We are accountable for them. Next time around, they decide whether they want to keep us or not. Basically, that is what democracy is about and what the British parliamentary system is about.

Mr. Martin: Will the federal view prevail or not?

[Traduction]

la production d'énergie sur son territoire relève de sa compétence, et la politique énergétique dans cette province relève généralement de sa compétence... Les provinces décident et notre gouvernement ne changera rien. Cela a toujours été le cas.

Mais une province met de l'avant un projet qui risque d'avoir de graves répercussions sur les pêches. Qu'est-ce qui amène le gouvernement fédéral à participer au processus d'évaluation? Le fait qu'il ait compétence. Peut-il toujours intervenir? Non, seulement s'il a le pouvoir d'exercer sa compétence. C'est là l'esprit du projet de loi C-13. C'est là la question principale—le gouvernement fédéral peut-il exercer son autorité dans ce cas?

Disons que nous devons émettre un permis—c'est un cas hypothétique—pour que les travaux de construction puissent commencer. Une commission mixte produit un rapport, nous en venons à la conclusion que vous avez mentionnée et le gouvernement provincial est satisfait du rapport. Il ne plaît cependant pas au gouvernement fédéral. Je ne pense pas que c'est une bonne idée, pour une raison quelconque.

Nous en revenons à l'essentiel ici: l'information dont doit disposer le gouvernement. C'est ce à quoi servent les évaluations. À quoi servent-elles, sinon à permettre aux gouvernements de prendre des décisions éclairées, en toute connaissance de cause, par rapport à ce qui se faisait avant lorsque nous n'examinions pas les répercussions environnementales?

Nous avons un rapport, exhaustif ou non. L'élément important ici est le permis. Le gouvernement devra décider s'il doit ou non émettre le permis compte tenu des renseignements qu'il a en main. C'est le scénario typique. C'est la façon dont les choses se passent habituellement.

M. Martin: Je ne veux pas vous retarder, mais je ne suis pas certain d'avoir bien compris la réponse, monsieur le ministre. Je ne mets pas en doute ce que vous dites, je ne comprends pas, c'est tout. Voulez-vous dire que le gouvernement fédéral pourrait refuser d'émettre un permis, pas à cause des dommages pour l'environnement, mais parce qu'il y aurait un meilleur moyen de s'y prendre?

M. Charest: Tout dépend du mandat de la commission lorsqu'elle étudie une question précise. Chaque cas est différent, comme le propose le projet de loi C-13. Dans certains cas, vous pourriez vouloir inclure dans le mandat l'examen des solutions de rechange. Dans d'autres cas, non.

Tout dépend s'il s'agit d'une question importante ou non. Vous me dites que nous avons une commission mixte qui a examiné les solutions de rechange également. Dans un cas, la province veut aller de l'avant. Dans l'autre, le gouvernement fédéral aura tendance à vouloir dire non. Une décision doit être prise. C'est là que vous et moi intervenez. Nous prenons ces décisions. Nous en sommes responsables. La prochaine fois, ils décideront s'ils veulent de nous ou non. Fondamentalement, c'est ce en quoi consistent la démocratie et le système parlementaire britannique.

M. Martin: Le point de vue du gouvernement fédéral l'emportera-t-il?